



Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos

Distr. general
25 de junio de 2012
Español
Original: francés

Comité de Derechos Humanos 103º período de sesiones

Acta resumida de la primera parte (pública)* de la 2855ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el martes 1º de noviembre de 2011, a las 10.00 horas

Presidenta: Sra. Majodina

Sumario

Seguimiento de las observaciones finales sobre los informes de los Estados partes y de los dictámenes aprobados con arreglo al Protocolo Facultativo (*continuación*)

Informe de seguimiento del Comité de Derechos Humanos sobre las comunicaciones individuales

Cuestiones de organización y otros asuntos

Métodos de trabajo (continuación)

* No se levantó acta resumida de la segunda parte (privada) de la sesión.

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas.

Seguimiento de las observaciones finales sobre los informes de los Estados partes y de los dictámenes aprobados con arreglo al Protocolo Facultativo *(continuación)*

Informe de seguimiento del Comité de Derechos Humanos sobre las comunicaciones individuales (CCPR/C/103/3)

1. **La Presidenta** invita al Relator Especial para el seguimiento de los dictámenes a presentar el informe de seguimiento sobre las comunicaciones individuales.
2. **El Sr. Thelin** (Relator Especial para el seguimiento de los dictámenes) invita a los miembros del Comité a formular observaciones sobre la forma y el contenido del informe, como ha hecho ya el Sr. Flinterman, quien ha sugerido incluir en él la fecha de aprobación del dictamen relativo a cada comunicación. Explica que los dos primeros párrafos del informe exponen el nuevo funcionamiento del proceso de seguimiento, en particular la clasificación de los casos en cinco categorías: "casos pendientes", "casos cerrados, con resultado positivo", "casos cerrados, con resultado en parte positivo", "casos cerrados, con resultado no satisfactorio" y "no hay respuesta del Estado parte". El propósito de esta clasificación es evitar que el examen de las comunicaciones individuales degenere en un diálogo interminable y poco satisfactorio como ha ocurrido en el pasado.
3. En respuesta a una propuesta del **Sr. Iwasawa**, el Sr. Thelin conviene en que, en una nota de pie de página que se refiera a la primera frase del párrafo 2, se debería indicar la signatura del documento en que figura la decisión de realizar estos cambios.
4. Para todas las comunicaciones citadas en el informe, el Relator Especial propone considerar que el diálogo sigue abierto.
5. En el caso N° 1297/2004, los últimos comentarios del abogado del autor se transmitieron al Estado parte el 9 de agosto de 2011, y el Relator Especial propone que el Comité espere hasta recibir una respuesta antes de adoptar una decisión.
6. Con respecto a la comunicación N° 1320/2004, el Comité espera una respuesta del Estado parte a los comentarios de los autores, transmitidos el 27 de septiembre de 2011.
7. **El Sr. O'Flaherty** y el **Sr. Iwasawa** creen recordar que el Comité había determinado que el caso N° 1320/2004 quedaba cerrado porque el Estado parte, de conformidad con la solicitud del Comité, había revisado su sistema de ordenación de la pesca, a pesar de que sus conclusiones no coincidían con las del dictamen adoptado por el Comité. Por lo tanto, no procede mencionar este caso en el informe.
8. **El Sr. Petrov** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) dice que según la información de que dispone, el Estado parte había solicitado un plazo adicional para llevar a cabo la revisión y responder al Comité. La secretaría hará las verificaciones necesarias para aclarar la cuestión.
9. **El Sr. Thelin** (Relator Especial para el seguimiento de los dictámenes), con respecto al caso N° 1320/2004, dice que el Estado parte ha impugnado los dictámenes del Comité y que los últimos comentarios del abogado de los autores se transmitieron al Estado parte el 15 de septiembre de 2011. El Comité tal vez desee recibir información adicional antes de adoptar una decisión.
10. Respecto de la comunicación N° 1397/2005, en julio de 2009 el Comité aprobó un dictamen al que el Estado parte no ha dado aún seguimiento. Convendría aclarar en el informe que durante el actual período de sesiones el Relator Especial ha tratado infructuosamente de reunirse con representantes del Estado parte.

11. **La Sra. Chanet** precisa que el autor de la comunicación ha estado encarcelado desde hace más de diez años. Es evidente que el Camerún incumple las obligaciones que le incumben en virtud del Pacto, por lo que el Comité debe intensificar sus esfuerzos para que se haga efectivo su dictamen. Se trata de un caso de considerable importancia en que se han cometido muchas violaciones.
12. **La Presidenta** tiene la impresión de que el Camerún ha cometido violaciones generalizadas de los artículos 9 y 10 del Pacto y que el Estado parte nunca ha acatado verdaderamente el dictamen del Comité.
13. **El Sr. Lallah** pregunta si sería posible que también el Secretario General o la Alta Comisionada para los Derechos Humanos hicieran presión sobre el Camerún, por conducto de los representantes que tengan en el país.
14. **El Sr. Thelin** (Relator Especial para el seguimiento de los dictámenes) dice que las intervenciones anteriores lo alientan a enfrentar con vigor la cuestión y que aprovechará cualquier posibilidad de colaboración dentro del sistema de las Naciones Unidas. Volviendo a la presentación del informe, señala que el caso N° 1402/2005 proporciona el ejemplo perfecto de un Estado parte que se limita a repetir sus observaciones anteriores. El Comité espera que el autor responda a las observaciones del Estado parte, que se le transmitieron el 15 de septiembre de 2011, pero probablemente podrá cerrar el caso en su próximo período de sesiones.
15. En cuanto al caso N° 1410/2005, el Estado parte tiene en principio todavía un día para transmitir su respuesta al Comité. Los autores afirman que no se ha adoptado ninguna medida para remediar la situación.
16. En relación con el caso N° 1467/2006, el autor de la comunicación obtuvo reparación en virtud de un acuerdo extrajudicial en forma de indemnización, cuya cuantía es confidencial, pero también interpuso recurso ante el Tribunal de Apelación de Quebec. El Comité tal vez desee recibir información adicional antes de dar por cerrado el caso, probablemente en su próximo período de sesiones.
17. El caso N° 1469/2006 fue mencionado por la delegación de Nepal durante el actual período de sesiones. El Estado parte indicó que se estaban elaborando mecanismos de reconciliación y una nueva constitución y que la denuncia del autor se volvería a examinar con arreglo a las nuevas disposiciones.
18. En el caso N° 1470/2006, la información proporcionada por el Estado parte el 2 de agosto de 2011 parece indicar que el autor obtuvo una reparación parcial y que el Comité podrá dar por cerrado el caso en su próximo período de sesiones.
19. Con respecto a la comunicación N° 1503/2006, el diálogo con el Estado parte ha llegado a un estancamiento ya que este sostiene que los hechos alegados por el autor no se han comprobado. Así las cosas, se puede estimar que no hay más remedio que dar por cerrado el caso.
20. En relación con el caso N° 1556/2007, hay un proceso penal en curso que, empero, avanza lentamente, y el autor pide que el dictamen del Comité se difunda de manera más oficial en el Estado parte, es decir, que se publique en el *Diario Oficial*. El Comité espera actualmente la respuesta del Estado parte a los últimos comentarios del autor, que se le transmitieron el 15 de septiembre de 2011.
21. Con respecto a los casos Nos. 1629/2007 y 1635/2007, el Estado parte se ha ceñido a reafirmar su posición, y el diálogo entablado por el Comité probablemente ha llegado a su límite, como ha ocurrido con Kirguistán en los casos Nos. 1503/2006 y 1402/2005. Una vez que los autores hayan respondido a las últimas observaciones del Estado parte, el Comité

tal vez desee dar por cerrados estos casos, a pesar del seguimiento insatisfactorio que se ha dado a sus dictámenes.

22. Por lo que se refiere a la comunicación N° 1633/2007, el 5 de octubre de 2011 el Estado parte pidió un plazo adicional para enviar su respuesta. Convendría indicar en el informe que el plazo propuesto por el Relator Especial ha sido finales de 2011.

23. En el caso N° 1799/2008, el Estado parte deja vislumbrar que existe la posibilidad de un resultado favorable para el autor al reconocer que los dictámenes del Comité son equivalentes a las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos y tienen autoridad de cosa juzgada. Las observaciones del Estado parte se transmitieron al autor el 2 de septiembre de 2011. Una vez recibida la respuesta del autor, el Comité tal vez desee dar por cerrado el caso.

24. La sección B del informe se refiere a las reuniones celebradas entre el Relator Especial y los representantes de los Estados partes, todas las cuales fueron constructivas y permitieron examinar en detalle las comunicaciones individuales recibidas por el Comité. Se harán esfuerzos para celebrar reuniones con los representantes del Camerún y Argelia en el próximo período de sesiones, ya que no fue posible hacerlo durante el período en curso. Por otra parte, cabe aplaudir la iniciativa del Centro de Derechos Civiles y Políticos, que ha creado una base de datos detallada sobre las comunicaciones individuales examinadas por el Comité.

25. **El Sr. O'Flaherty** da las gracias al Sr. Thelin por las medidas que ha adoptado para que el seguimiento de los dictámenes sea más sistemático y más transparente. Sin embargo, no le convencen los epígrafes de las categorías enumeradas en el párrafo 2 del informe, en particular los que se refieren al cierre del caso. Si bien es cierto que es inútil que el Relator Especial se esfuerce interminablemente por reanudar el diálogo con un Estado parte recalcitrante, no debe darse por cerrado un caso hasta que no se haya encontrado una solución satisfactoria. De lo contrario, un Estado parte podría lograr eludir sus obligaciones a fuerza de obstinación. Por lo tanto, es importante que los casos que estén estancados puedan ser reactivados en una fecha ulterior, por ejemplo, cuando se examine el informe periódico del Estado parte interesado.

26. El Sr. O'Flaherty desea volver sobre la comunicación N° 1421/2005. En 2006 el Comité aprobó su dictamen, en que pedía que el Estado parte —Filipinas— proporcionara al autor una reparación efectiva conmutándole su condena a muerte, con la posibilidad de solicitar la libertad condicional anticipada. Ahora bien, el autor, de nacionalidad filipina y española, ha sido trasladado a España para cumplir allí su pena de prisión. Teniendo en cuenta este traslado, convendría que el Sr. Thelin verificara si Filipinas, que ha procedido efectivamente a la conmutación de la pena, ha previsto asimismo la posibilidad de la libertad condicional anticipada y, por lo tanto, aplicado plena y eficazmente las medidas de reparación pedidas por el Comité. En general, cabría reflexionar sobre la cuestión de lo que debe hacer el Comité cuando las medidas de reparación que ha pedido corren el riesgo de no aplicarse debido a que el autor de la comunicación ha sido trasladado a otro Estado parte.

27. **El Sr. Lallah** considera que el Comité no debería dar por cerrado un caso a menos que se hayan aplicado plenamente las medidas de reparación, pues, de lo contrario, seguirían pendientes las obligaciones del Estado parte, y mientras más se retrase la reparación, más grave es la violación. Tal vez convenga que el Comité decida hacer este señalamiento en su informe anual, por ejemplo en el capítulo sobre los métodos de trabajo. En efecto, es importante que el Comité ejerza la mayor presión posible sobre los Estados partes, no solo directamente, sino también cuando rinda cuentas a la Asamblea General.

28. Cuando el Comité da por cerrado un caso tras determinar que un resultado es parcialmente satisfactorio, debe indicar los aspectos que son satisfactorios y los que no lo

son. Asimismo, en el marco del diálogo con el Relator Especial, debe encontrar una manera de hacer hincapié en la falta de cooperación de un Estado parte.

29. El Sr. Lallah da las gracias al Centro de Derechos Civiles y Políticos por la asistencia concreta que presta al Comité, en particular encargándose de la transmisión en vídeo de las sesiones públicas.

30. **El Sr. Iwasawa** pregunta al Sr. Thelin si la última frase del párrafo 2 del informe de seguimiento significa que todas las comunicaciones respecto de las cuales el Comité ha recibido información adicional del Estado parte o del autor desde la aprobación del informe anual del Comité en julio de 2011 se clasifican en la primera categoría. En efecto, cuando el Comité da por cerrado un caso considerando el resultado insatisfactorio, esto también debe mencionarse en el informe.

31. Por último, si bien el Comité coloca en una misma categoría a los diferentes Estados partes que han proporcionado una respuesta no satisfactoria, no hay que olvidar que cada caso se inscribe en un contexto diferente y presenta características particulares.

32. **El Sr. Fathalla** suscribe todas las propuestas del Sr. Lallah. La observación del Sr. O'Flaherty en relación con el párrafo 2 del informe de seguimiento probablemente solo se aplica a la cuarta categoría (casos cerrados cuyo resultado no es satisfactorio), que puede en efecto ser fuente de problemas, pues se permite así que los Estados partes no adopten las medidas pedidas. Las otras categorías son aceptables. Si bien es cierto que en el período de sesiones de julio de 2011 no se adoptó ninguna decisión sobre esta cuestión, en el informe de seguimiento deberían suprimirse las palabras entre paréntesis "primera categoría: caso pendiente".

33. **La Sra. Chanet** comparte las opiniones expresadas en relación con los problemas que puede plantear la clasificación de los casos que se ha propuesto. Cree que solo debe darse por cerrado un caso cuando se hayan aplicado todas las observaciones del Comité y se hayan adoptado todas las medidas de reparación que este ha pedido. Cuando el Comité ponga a un Estado parte en una categoría determinada, deberá añadir una frase explicativa, sobre todo si considera que el resultado del caso es solo parcialmente satisfactorio. El mismo enfoque podría adoptarse en el informe sobre el seguimiento de las observaciones finales, a fin de armonizar la forma de los dos tipos de informes. La oradora reitera su propuesta sobre la posibilidad de establecer los casos en relación con los cuales el Comité podría celebrar reuniones con los representantes de los Estados partes para examinar las respuestas proporcionadas, en el marco del seguimiento tanto de los dictámenes como de las observaciones finales.

34. **La Presidenta** dice que, teniendo en cuenta todas las opiniones que se han expresado sobre la clasificación de los casos en cinco categorías, parece necesario dedicar tiempo a esta cuestión en el próximo período de sesiones. Convendría reflexionar en particular sobre la posibilidad de incluir en el informe anual del Comité un anexo en que figure un cuadro de seguimiento con una clasificación de los casos por categorías.

35. La Presidenta da las gracias al Centro de Derechos Civiles y Políticos por la asistencia que presta al Comité y que permite que sea más visible la labor del Relator Especial. Sin embargo, considera que dicha asistencia debe ser proporcionada por el Equipo de Peticiones.

36. **El Sr. O'Flaherty** no está seguro de que se necesite otro debate sobre el seguimiento de los dictámenes, ya que no hay divergencia de opiniones entre los miembros del Comité en cuanto al fondo. Se trata simplemente de clasificar las comunicaciones para facilitar la reanudación del diálogo con los Estados partes acerca de las comunicaciones antiguas. El Centro de Derechos Civiles y Políticos y la secretaría tienen funciones

diferentes. Ambos hacen un excelente trabajo en sus ámbitos de competencia respectivos, y la secretaría no puede sustituir a una organización no gubernamental (ONG).

37. **La Sra. Edelenbos** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) dice que, por lo que se refiere a la comunicación N° 1297/2002, la secretaría puede, si así lo desea el Comité, ponerse en contacto con la Oficina Regional para África Central del Alto Comisionado, con sede en Yaundé (Camerún), para buscar los medios para hacer avanzar el caso en cuestión.

38. **La Presidenta** dice que en el 104° período de sesiones del Comité, cuando el Relator Especial presente su informe, el Comité podría de todas maneras examinar brevemente algunas de las cuestiones concretas planteadas, en particular por el Sr. Lallah, sin necesidad de tratar el tema de la clasificación de los Estados partes en categorías.

39. **El Sr. Thelin** (Relator Especial para el seguimiento de los dictámenes) dice que los miembros del Comité parecen estar de acuerdo en que es necesario hacer cambios en el informe sobre el seguimiento de los dictámenes, lo que confirma lo que se decidió en el período de sesiones de julio de 2011. Sencillamente deben ponerse de acuerdo sobre los términos que deben mantenerse. En lugar de utilizar la frase "caso cerrado", que puede alentar a los Estados que no aplican las medidas correctivas necesarias a seguir sin hacer nada, podría decirse que "el Comité suspende el procedimiento de seguimiento". Tal vez, como ha señalado el Sr. Fathalla, la cuarta categoría sea la única que plantea problemas. El Sr. Thelin propone encargarse, con la asistencia de la secretaría, de presentar una nueva terminología en el 104° período de sesiones del Comité. Está completamente de acuerdo con la idea de suprimir las palabras "primera categoría: caso pendiente" al final del resumen de cada caso en el informe de seguimiento. Recuerda que el propósito de la clasificación es ejercer presión sobre los Estados partes para que no se imaginen que el Comité se ha olvidado de ellos. Por consiguiente, es una herramienta muy importante, y todos los miembros del Comité están de acuerdo con ello.

40. El Sr. Thelin suscribe la observación del Sr. Lallah sobre la necesidad de indicar, si se utilizan las palabras "resultado parcialmente satisfactorio", cuáles son los aspectos satisfactorios. Apoya la propuesta de que el Relator Especial para el seguimiento de los dictámenes y el Relator Especial para el seguimiento de las observaciones finales aúnen sus esfuerzos, por una parte para armonizar sus sistemas de seguimiento y, por otra, para celebrar reuniones conjuntas con algunos Estados partes cuando sea necesario.

41. La verdadera prueba de este nuevo método se llevará a cabo en el 104° período de sesiones, ya que el informe de seguimiento que se presentará entonces clasificará las comunicaciones en diferentes categorías, y no en una sola como se hace ahora, y contendrá un anexo recapitulativo. La clasificación debería estar aplicándose plenamente en el próximo informe anual.

42. La cuestión planteada por el Sr. O'Flaherty sobre la comunicación N° 1421/2005 debe tomarse muy en serio. En efecto, cuando una persona que ha sido reconocida por el Comité como víctima de violaciones del Pacto y, a pesar de las medidas de reparación pedidas, no ha obtenido satisfacción del Estado responsable de esas violaciones es trasladada a un país que, a su vez, es parte en el Protocolo Facultativo, es probable que este país considere que la aplicación de la reparación es de su incumbencia. Por consiguiente, el Sr. Thelin continuará con gusto con el seguimiento del caso.

Queda aprobado el Informe de seguimiento del Comité de Derechos Humanos sobre las comunicaciones individuales (CCPR/C/103/3).

Cuestiones de organización y otros asuntos

Métodos de trabajo (continuación)

43. **El Sr. Thelin** señala que el sábado 29 de octubre de 2011 se celebró en el Palais Wilson un seminario sobre la armonización de los procedimientos de seguimiento de las denuncias de particulares, que contó con la presencia de miembros de los cinco órganos de tratados siguientes: el Comité de Derechos Humanos, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial, el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer y el Comité sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. Todos los participantes reconocieron la necesidad de reforzar los procedimientos vigentes, al tiempo que destacaron las grandes disparidades entre los órganos con respecto al número de comunicaciones y de quejas. En efecto, el Comité de Derechos Humanos da seguimiento a cerca de 400 comunicaciones, el Comité contra la Tortura a un poco más de 100 quejas y los demás comités a menos de 20 cada uno. Se acordó que se debería seguir examinando la propuesta, originalmente formulada por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial en 2006, de establecer un órgano común, ya sea para renunciar definitivamente a hacerlo o para considerar la posibilidad de utilizar ciertos aspectos de dicha propuesta para fortalecer el proceso de examen de las comunicaciones.

44. **El Sr. Flinterman** propuso crear una especie de relator especial común para todas las comunicaciones a fin de reforzar la posición de los órganos de tratados ante algunos Estados partes sin tener que adoptar costosas medidas burocráticas. Se propuso la idea de un relator especial designado por el Consejo de Derechos Humanos, pero los participantes no la aceptaron. Por último, se planteó la cuestión de la visibilidad de la jurisprudencia de los comités y de los procedimientos de seguimiento, así como la necesidad de contar con una base de datos más moderna y de más fácil acceso.

45. **La Sra. Chanet** dice que la idea de un órgano único para el seguimiento de las comunicaciones y las quejas es recurrente, pero no permitiría solucionar los problemas específicos del Comité de Derechos Humanos, cuyo número de comunicaciones es mucho mayor que el de otros órganos de tratados. Es imprescindible llevar a cabo reformas, en particular por lo que se refiere a la redacción de las comunicaciones. Conceder una semana adicional al Comité de Derechos Humanos para que pueda garantizar el seguimiento de todas las comunicaciones que se le presentan quizá sea más útil que multiplicar las reuniones con los colegas de los demás comités.

46. **El Sr. Flinterman** confirma que el seminario organizado en el marco del fortalecimiento de la cooperación y la coordinación entre los órganos de tratados fue muy útil. Se examinaron muchos temas, como la armonización de los procedimientos de control, las vías de recurso, el mejoramiento del acceso al procedimiento para la presentación de comunicaciones individuales, las solicitudes encaminadas a que la decisión sobre la admisibilidad de una comunicación se separe de la decisión sobre el fondo, y las medidas provisionales y cautelares. Se debatieron otros temas importantes, por ejemplo la función que los órganos de tratados podrían desempeñar en los procedimientos de solución amistosa. Algunas de estas cuestiones podrían ser examinadas por el Grupo de Comunicaciones antes o durante el próximo período de sesiones del Comité. Además, el expediente preparado por la secretaría contenía un excelente documento y la declaración de una ONG sobre la manera de fortalecer los procedimientos para la presentación de comunicaciones individuales, que sería útil distribuir a todos los miembros del Comité.

Se suspende la sesión a las 11.15 horas y se reanuda a las 11.35 horas.

47. **La Presidenta** invita al Sr. Ibrahim Salama, Jefe de la Subdivisión de Tratados de Derechos Humanos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los

Derechos Humanos a que informe al Comité sobre los avances del proceso de fortalecimiento del sistema de órganos de tratados de las Naciones Unidas.

48. **El Sr. Salama** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) dice que, durante su visita a Nueva York, la Alta Comisionada para los Derechos Humanos tuvo la oportunidad de dirigirse a los Estados partes en tres ocasiones: en un diálogo interactivo general en la Tercera Comisión, en una reunión sobre el fortalecimiento del sistema de órganos de tratados y en una reunión con los Estados partes. Se concluyó en estos debates que algunos Estados tenían la impresión de que solo desempeñaban una función limitada en el proceso de fortalecimiento del sistema de órganos de tratados y que era necesario que se los vinculara más a dicho proceso. Por consiguiente, se organizarán consultas con los Estados partes, en enero de 2012 en Ginebra y en marzo o abril de 2012 en Nueva York.

49. El Sr. Salama ha constatado que si bien los Estados partes siguen formulando críticas, estas son ahora más constructivas. Este cambio de tono probablemente se deba a que, gracias a un mayor intercambio de información con los Estados partes, estos comienzan a ser conscientes de la complejidad del problema. Otro hecho positivo es que los Estados partes han incluido en su programa la cuestión del fortalecimiento del sistema de órganos de tratados, y que hoy está en general aceptado que, aunque se logre una armonización óptima del sistema, será necesario aumentar los recursos.

50. Cabe igualmente mencionar el informe del Secretario General sobre el fortalecimiento del sistema de órganos de tratados, preparado a petición de la Asamblea General, que allana el camino para el informe que elaborará próximamente al respecto la Alta Comisionada. El Sr. Salama recuerda que los miembros del Comité y de los demás órganos de tratados están invitados a publicar sus observaciones y propuestas en la página web creada a tal efecto, a fin de que la Alta Comisionada pueda tenerlas en cuenta en su informe.

51. **El Sr. David** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) dice que durante su reciente visita a Nueva York los representantes de la Oficina del Alto Comisionado lograron convencer a los Estados partes de que dieran prioridad al fortalecimiento del sistema de órganos de tratados. Será necesario aprovechar este impulso colaborando estrechamente con el Secretario General Adjunto de Derechos Humanos, establecido en Nueva York desde hace un año, quien puede mantener un contacto permanente con los Estados miembros. Estos han cobrado conciencia de la falta de recursos y han comprendido que el proceso iniciado por la Alta Comisionada en 2009 tenía como objetivos la transparencia, la apertura y la adaptabilidad. Los Estados miembros tienen opiniones divergentes sobre las propuestas hechas hasta la fecha, lo que es normal. Por ello la Alta Comisionada seguirá celebrando reuniones en Ginebra con los grupos regionales, para mantenerlos al corriente de la evolución de la situación y sensibilizarlos sobre los diferentes problemas. Los representantes de la Oficina del Alto Comisionado han podido constatar que los Estados miembros se han visto seriamente afectados por la crisis financiera, lo que repercutirá en sus contribuciones a las Naciones Unidas. De todas maneras, se continuará con el proceso de consultas, bien sea en el marco de la reunión de Dublín II, en la que participarán todos los presidentes de los órganos de tratados, a través del sitio web puesto a disposición de los miembros de dichos órganos o en el proceso de elaboración del informe de la Alta Comisionada, cuya versión provisional se transmitirá a los miembros de los órganos de tratados para que puedan formular sus observaciones al respecto.

52. **El Sr. Neuman** pregunta si los representantes de la Oficina del Alto Comisionado tuvieron la oportunidad de discutir con los Estados partes acerca del nuevo procedimiento por el que se establece una lista de cuestiones que deben abordarse antes de la presentación de los informes, ya que, a pesar de que fue concebido para ayudarlos, los Estados partes lo han acogido con reservas.

53. **El Sr. Thelin** se complace en escuchar que los miembros de los órganos de tratados tendrán la oportunidad de dar su opinión sobre el proyecto de informe de la Alta Comisionada, ya que es importante que los principales interesados participen en el proceso de fortalecimiento del sistema de órganos de tratados. También habrá que poner en práctica la propuesta hecha por del Sr. Fathalla al inicio del período de sesiones en curso, en el sentido de que el Comité exprese su preocupación por la falta de recursos no solo en su informe a la Asamblea General, sino también en el marco de las reuniones oficiosas celebradas con los Estados partes. También será necesario, como se ha propuesto, que la Presidenta del Comité pueda reunirse con los Estados partes antes del final del actual período de sesiones. En efecto, parece que el Comité no tiene la posibilidad de señalar este problema a la atención de la Asamblea General por conducto de las Comisiones Tercera o Quinta, y que su único medio de acción es dirigirse a los Estados partes que integran estos órganos.

54. **La Presidenta** dice que también a ella le preocupa la aplicación del nuevo procedimiento por el que se establece una lista de cuestiones que deben abordarse antes de la presentación de los informes, procedimiento que han adoptado solo 11 de los 187 Estados partes. Debe hacerse todo lo necesario para que la aplicación de este procedimiento sea un éxito, para lo que, inicialmente, se requerirá aumentar los recursos. Dado que ya se han anunciado recortes presupuestarios, la Presidenta desea saber si será posible solicitar una asistencia adicional.

55. **El Sr. Flinterman** pregunta si es exacto que el Comité de Derechos Humanos no puede comunicarse directamente con la Asamblea General, teniendo en cuenta que cada año los presidentes de otros órganos como el Comité de los Derechos del Niño y el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer hacen uso de la palabra ante la Tercera Comisión.

56. **El Sr. Salama** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) considera una deficiencia grave que el Comité no pueda dirigirse directamente a la Asamblea General. Sin embargo, actualmente se está elaborando un proyecto de resolución de la Asamblea que permitiría al Presidente del Comité presentar directamente a la Asamblea el informe del Comité. Dado que los instrumentos internacionales relativos a los derechos humanos se han elaborado por separado, solo algunos de ellos incluyen disposiciones que prevén la presentación a la Asamblea del informe del órgano correspondiente. Ahora bien, existe una marcada diferencia entre los diversos órganos de tratados en cuanto a los recursos obtenidos, los cuales varían en función de que su presidente pueda o no dirigirse directamente a la Asamblea, lo cual es injusto, puesto que su presupuesto debería estar determinado por sus necesidades.

57. En respuesta a una pregunta del Sr. Thelin, el Sr. Salama dice que la Alta Comisionada desea hacer hincapié en dos elementos. En primer lugar, los expertos de los órganos de tratados son esenciales para el proceso y desempeñan una función rectora. Ahora bien, los órganos de tratados tienen diferentes puntos de vista y no está previsto que se pongan de acuerdo. Por eso la Oficina del Alto Comisionado está tratando de crear una estructura que les permita funcionar con más perspectiva y, tal vez, adoptar prácticas y métodos comunes para alcanzar un nivel de armonización óptimo. La Oficina está preparando actualmente un proyecto de informe sobre el tema, que se presentará al Comité y a otros órganos para su consideración antes de la elaboración del texto definitivo.

58. En segundo lugar, la Alta Comisionada considera que existe una convergencia natural entre su propia acción y la de los órganos de tratados, con los que desea establecer una verdadera colaboración. La modificación del sistema de órganos de tratados tiene por objeto fortalecer no solo su armonización, sino también su influencia y su eficacia en relación con los titulares de derechos. Además del problema de los recursos, están en juego el seguimiento, la visibilidad y la claridad.

59. La semana anterior la Oficina celebró, con la participación de todas sus oficinas sobre el terreno, una reunión sobre la forma de concertar mejor la labor de la Oficina del Alto Comisionado con la de los titulares de mandatos de procedimientos especiales, la de los órganos de tratados y la de las partes que intervienen en el Examen Periódico Universal. Los participantes pidieron que las aportaciones de los órganos de tratados se presentaran con mayor regularidad y de manera más homogénea y clara, y que las oficinas y actores sobre el terreno pudieran acceder a ellas con mayor facilidad. También pidieron que se diseñaran herramientas actualizadas para facilitar la realización a escala nacional de actividades de capacitación sobre la presentación de informes y sobre el seguimiento, ya que, dada la constante disminución de sus recursos, la Oficina del Alto Comisionado no siempre puede responder a las solicitudes de asistencia de los Estados partes en materia de creación de capacidades.

60. No cabe duda de que las ponencias claras y concisas presentadas por los presidentes de los órganos de tratados, en particular en la Tercera Comisión, han atraído la atención de los Estados partes sobre las dificultades que enfrentan estos órganos. Los Estados partes son conscientes de que deben mejorar en el cumplimiento de las obligaciones que les incumben en virtud de los instrumentos internacionales de derechos humanos y que tienen el deber de apoyar y financiar el sistema de aplicación del principio de responsabilidad que han creado. La Alta Comisionada para los Derechos Humanos señaló en un discurso que pronunció en Nueva York que no se podía sacrificar el sistema de responsabilización de los Estados bajo el pretexto de que hay una crisis financiera. Se puede ser realista sin ser derrotista y la Alta Comisionada aún puede aspirar a obtener recursos adicionales.

61. **El Sr. David** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) observa que las opiniones difieren ampliamente entre los Estados miembros en cuanto al proceso relativo a la lista de cuestiones que deben abordarse. La ventaja de este proceso es que es opcional. Estados muy diversos han pedido que lo siga siendo, al menos por ahora, lo cual parece convenir a los órganos de tratados. Si todos los comités decidieran enviar una lista de cuestiones que deben abordarse, la carga de trabajo de la Oficina del Alto Comisionado aumentaría, pero en las circunstancias actuales la situación es más manejable, ya que el sistema permite suprimir una etapa del proceso de presentación de informes.

62. El Comité de Derechos Humanos, que propone la lista de cuestiones que deben abordarse únicamente a los Estados que tienen dificultades para presentar con regularidad un informe, ha recibido, de 30 propuestas, alrededor de 12 respuestas positivas, lo cual es comprensible por parte de Estados que tienen poca experiencia en la presentación de informes. Las conclusiones de la primera evaluación de los resultados obtenidos por el Comité contra la Tortura, que ciertamente funciona de manera diferente al Comité de Derechos Humanos y envía listas de cuestiones que deben abordarse a todos los Estados partes, han sido alentadoras. El procedimiento, que es el mismo para todas las regiones y todos los países, facilita el proceso de presentación de informes sin comprometer la eficacia de la labor del órgano de tratados que lo aplica.

63. Corresponderá a los Estados miembros decidir sobre este asunto, pero la Oficina del Alto Comisionado trabaja activamente para que el proyecto de resolución de la Asamblea General que se ha mencionado incluya disposiciones que permitan al Comité de Derechos Humanos dirigirse directamente a la Asamblea. Los Estados miembros, en la redacción de las resoluciones de la Asamblea, deciden pedir a algunos órganos de tratados que presenten un informe a la Asamblea en un período de sesiones posterior, lo que significa que los costos asociados con el desplazamiento del Presidente del Comité se sufragarán con cargo al presupuesto ordinario de la Organización, mientras que a otros solo los invita a hacerlo, lo que significa que sus costos conexos no se financiarán con cargo al presupuesto ordinario sino con cargo a los recursos extrapresupuestarios de la Oficina del Alto Comisionado. Ahora bien, estos recursos dependen en gran medida de la situación financiera del mundo,

lo que hace temer que habrá dificultades en el período 2012-2013. Sería preferible que los órganos de tratados estuvieran totalmente financiados con cargo al presupuesto ordinario.

64. **El Sr. Fathalla** da las gracias a los representantes de la Oficina del Alto Comisionado por su información sobre el proyecto de resolución de la Asamblea General relativa al Comité de Derechos Humanos y a otros órganos de tratados. Espera que la Asamblea pida al Presidente del Comité que le presente un informe en su próximo período de sesiones, en lugar de limitarse a invitarlo a hacerlo. Si este proyecto de resolución se aprueba, el Presidente debería no solo dirigirse a la Tercera Comisión, sino también trabajar activamente para estrechar contactos con la Quinta Comisión.

65. Los órganos de tratados podrían además contribuir a reducir los costos celebrando la reunión de sus presidentes en Nueva York, al mismo tiempo que se reúne la Asamblea General.

66. **El Sr. Salvioli** pregunta por los criterios en que se basan las prioridades en materia de reducción de los gastos. Desde la creación del Consejo de Derechos Humanos se observa una tendencia a dar prioridad a los trabajos y documentos del Consejo. Ahora bien, debido a la falta de recursos hay documentos que no se traducen pese a que son indispensables para la labor de los órganos de tratados. Cuando las asignaciones son insuficientes, tal vez habría que prever repartirlas más equitativamente.

67. **El Sr. Salama** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) reconoció durante la reunión de Sion que era lamentable que la parte relativa al presupuesto solo se hubiera examinado al final del día y que la documentación solo se hubiera recibido el día anterior. La Oficina del Alto Comisionado tiene previsto consagrar por lo menos dos días a la celebración de consultas en Ginebra y medio día de estos a la cuestión de los recursos presupuestarios.

68. Respondiendo al Sr. Salvioli, el Sr. Salama dice que, por desgracia, la mayoría de las propuestas que se hicieron no darían lugar a una reducción del gasto. Algunas no tendrían ningún efecto y casi todas las demás entrañarían un aumento. La propuesta de eliminar las actas de las reuniones y reemplazarlas con la transmisión en la Web de las grabaciones digitalizadas podría permitir una modesta reducción del gasto. El establecimiento de una lista de cuestiones que deben abordarse también podría dar lugar a economías al reducir el número de páginas de los informes de los Estados partes.

69. Respondiendo al Sr. Fathalla, el Sr. Salama explica que es difícil lograr que los presidentes de los órganos estén todos presentes al mismo tiempo en Nueva York. Como ha subrayado el Secretario General Adjunto de Derechos Humanos, la Asamblea tendría que aprobar una resolución general sobre todos los órganos de tratados, tal vez cada dos años, para que estos órganos sean considerados un sistema autónomo y se fortalezca la coherencia de la Oficina del Alto Comisionado. Para que todos los órganos tengan el mismo tratamiento, se necesitaría en particular que tuvieran el mismo número de reuniones y de informes que examinar.

70. **El Sr. O'Flaherty** señala que las grabaciones digitalizadas transmitidas por Internet son muy útiles y debe fomentarse su uso, pero no pueden en modo alguno reemplazar las actas de las sesiones, que son documentos históricos que reflejan el funcionamiento del Comité y que los miembros utilizan con frecuencia en su trabajo. No se ve muy bien de qué manera las grabaciones digitalizadas podrían permitir el mismo uso o tener la misma utilidad, sobre todo teniendo en cuenta las posibilidades de indexación y consulta de los textos escritos. A los órganos de tratados les convendría concertarse sobre temas de interés común, como el mantenimiento de las actas de las reuniones, y velar por que sus opiniones sean escuchadas oportunamente y por las personas a quienes corresponda.

71. **El Sr. David** (Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos) indica que el Secretario General publicó un informe en 2011 en el que señala a la atención de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto los medios adicionales de difusión del contenido de las sesiones, en particular las grabaciones digitalizadas. Una vez que se haya formulado una propuesta, la Oficina expresará su posición sobre la base de las opiniones de los órganos de tratados, cuya labor no quiere en modo alguno comprometer.

72. **La Presidenta** da las gracias al Sr. Salama y al Sr. David por las precisiones que han hecho y está de acuerdo en que el Comité debe hacerse oír. Piensa que el proceso iniciado continuará tras la publicación del informe de la Alta Comisionada, ya que en ese momento habrá que aplicar todas las recomendaciones formuladas. Espera que este proceso ayude a fortalecer todo el sistema y cada uno de los órganos de tratados y, más importante aún, que beneficie a los titulares de derechos, en los Estados partes en el Pacto y en otros instrumentos. Señala que el Comité procederá al examen de las comunicaciones en sesión privada.

Se levanta la primera parte (pública) de la sesión a las 12.25 horas.